

CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU/ FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Już niewiele czasu dzieli nas od radości Bożego Narodzenia. Liturgia czwartej niedzieli Adwentu stawia nam jako wzór świętego Józefa. Ten człowiek prawy musiał pokonać wiele wątpliwości i lęków, by z wiarą odpowiedzieć na Boże wezwanie. Wypełniając wolę Pana, otrzymał wyjątkowe zadanie w całej historii zbawienia: stał się opiekunem Emanuela i Dziewicy Maryi. /

God himself will give a sign: a virgin shall conceive and bear a son. Today's readings remind us that God has been faithful to the covenant promises he made to this Chosen People, Israel. Christ is the long awaited Emmanuel—God with us! Isaiah recalls the promise God made to Israel and to the royal house of David.

**ZABAWA PARAFIALNA**

Grupa Młodzieżowa zaprasza na Zabawę, w sobotę 7 stycznia 2023 roku, Dom Polski SPK, godz. 18:30. Bilety w cenie \$75 dorośli lub \$50 młodzież do nabycia w sali parafialnej w niedzielę po wszystkich Mszach Św. Celem balu jest zbieranie funduszy na wyjazd na Światowe Dni Młodzieży do Lizbony. Informacja i rezerwacja biletów w biurze parafialnym lub pod tel. 613.620.6350.

Prosimy sponsorów loterii fantowej i osoby chcące wesprzeć młodzież wyjeżdżającą na ŚDM do Lizbony o kontakt z biurem parafialnym

“GRUPA MŁODZIEŻOWA YTOLE-YOUTH TEAMS OF OUR LADY- zaprasza młodzież od 18-28 lat na rekolekcje od 29 grudnia do 2 stycznia. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Karoliną Jach telefon: 226-789-1228 ; email: ytolcanada@gmail.com”

SPOWIEDŹ 20 i 21 GRUDNIA OD 17.00 - 19.00
Z udziałem księży z innych Parafii

ZAPRASZAMY!!!!

CHOINKA DLA DZIECI

Zapraszamy wszystkie dzieci do przyniesienia bąbek i dekorację jednej choinki w Kościele. Bąbki będzie można zawieszać od wtorku .

BAZAR Z OSTATNIEJ NIEDZIELI okazał się wielkim sukcesem dzięki współpracy i hojności wielu ludzi . Siostra Daniela wiele lat temu zapaliła w nas światełko dobroci, które roznosi się dalej. Dochód z bazaru wyniósł \$ 5,280 i będzie przeznaczony na Dom Sióstr Urszulanek w Pniewach oraz na Dom Pomocy dla dzieci i młodzieży z niepełnosprawnością prowadzony przez siostry Urszulanki w Sieradzu. Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do tego sukcesu składamy **Bóg zapłać!**

THE PARISH YOUTH GROUP

invites everyone to their 2023 World Youth Day fundraising event - Dinner & Dance Gala. The Gala will take place on Saturday, January 7th, 2023 at 6:30 p.m. at Dom Polski SPK. The tickets of \$75 adults and \$50 students are sold in the parish hall after each Sunday Mass. For more information & ticket reservation contact parish office or 613.620.6350

Lottery sponsors and people who want to support a trip to Lisbon for World Youth Day are asked to contact the parish office

“YTOLE (YOUTH TEAMS OF OUR LADY) Canada is inviting all young adults 18-28 to join us for a retreat from December 29th to January 2nd! This year's topic: Integrating Mental Wellness and the Catholic faith in your relationships”
For more details, please contact Karolina Jach phone: 226-789-1228 ; email: ytolcanada@gmail.com”

CHRISTMAS TREE FOR CHILDREN

We invite all children to bring Christmas ornaments to decorate one of the Christmas trees in the Church. The ornaments can be hung from Tuesday.

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS****IV NIEDZIELA ADWENTU / IV SUNDAY OF ADVENT**

Sobota / Saturday - December -17- grudzień, 2022

11:00 Za ś.p.† Waldemara Postolskiego

17:00 W 8-mą rocznicę śmierci ks. Edwarda Wawrzyka- Krystyna z rodziną

Niedziela / Sunday - December -18- grudzień, 2022

8:00 Za Parafian

9:30 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Jakuba w 7-mą rocznicę urodzin - od dziadków

11:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski w 50-tą rocznicę ślubu Barbary i Janusza

12:30 Za zdrowie i łaski Boże z okazji urodzin Jerzego Jateczaka oraz za ś.p.† Bogumiłę i Zbigniewa Jateczak

Wtorek / Tuesday - December -20- grudzień, 2022

6:00 Za ś.p.† Teofila Słomińskiego

Środa / Wednesday - December -21- grudzień, 2022

19:00 1. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Doroty Wojnarowicz z rodziną - Totus Tuus

2. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i szczęśliwe rozwiązanie dla Zuzanny - od mamy

3. O zdrowie duszy i ciała, wszelkie łaski z okazji zbliżających się urodzin dla Doroty - od przyjaciół

4. O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Doroty z okazji urodzin - mąż i dzieci

5. Za ś.p.† Stanisława Świątalskiego w 2-gą rocznicę śmierci-córka

Czwartek / Thursday - December -22- grudzień, 2022

19:00 Za ś.p.† Henrykę Tomaszewską w 1-szą rocznicę śmierci - od córek z rodziną

Piątek / Friday - December -23 - grudzień, 2022

19:00 Za ś.p.† męża Zenona Godlejewskiego - żona

WIGILIA / CHRISTMAS EVE

Sobota / Saturday - December - 24- grudzień, 2022

20:00 **Pasterka dla dzieci.** Za żyjących i zmarłych fundatorów i dobroczyńców Parafii św. Jacka

22:00 **Pasterka** za ś.p.† Bronisławę i Władysława Zwerello - syn Szymon z rodziną

24:00 **Pasterka** za Parafian

BOŻE NARODZENIE / CHRISTMAS DAY

Niedziela / Sunday - December - 25 - grudzień, 2022

8:00 Za ś.p.† Marię, Leszka, Marka - od córki z rodziną

9:30 Za ś.p.† Romanę Kodybka- córka

11:00 O opiekę Matki Bożej i łaskę żywej wiary dla dzieci i młodzieży z naszej Parafii - Żywy Różaniec

12:30 Dziękujeżyna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże dla rodziny Klimkowskich

DRUGI DZIEŃ ŚWIĄT / 2nd DAY OF CHRISTMAS

Św. Szczepana, pierwszego męczennika / St. Stephen, the First Martyr

Poniedziałek/ Monday - December - 26 - grudzień, 2022

11:00 Za ś.p.† Anielę Sledź

19:00 Za ś.p.† Wandę Różańską- rodzina

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA

Sobota / Saturday - December - 24 - grudnia, 2022

Pasterki (po polsku) o godz. 20:00, 22:00 i 24:00

UROCYSTOŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO / THE NATIVITY OF THE LORD

Niedziela / Sunday - December - 25 - grudnia, 2022

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

ŚWIĘTO ŚW. SZCZEPANA / FEAST OF ST. STEPHEN

Poniedziałek / Monday - December - 26 - grudnia, 2022

Msze św. (po polsku) o godz. 11:00 i 19:00

UROCYSTOŚĆ ŚW. BOŻEJ RODZICIELKI / SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD

Sobota / Saturday - December - 31 - grudnia, 2022

Msza św. (po polsku) o godz. 17:00

NABOŻEŃSTWO NA ZAKOŃCZENIE ROKU (PO MSZY ŚWIĘTEJ)

Niedziela / Sunday - January - 1 - stycznia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

UROCYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO/ EPIPHANY OF THE LORD

Sobota / Saturday - January - 7 - stycznia, 2023

Msza św. (po polsku) o godz. 17:00

Niedziela / Sunday - January - 8 - stycznia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

KOLEKTA

Niedziela 11 Grudzień / Sunday December 11 - \$ 5,246.14

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji	\$ 1,577,698
- Miesięczna rata	\$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj	\$ 915,861

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese	\$ 1,577,698
- Monthly payment	\$ 8,111.44
- Balance Owed	\$ 915,861

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>EWA BIELIŃSKA cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży Direct Travel Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenia www.dt.ca 400, av. Sainte-Croix, bur. 100, Montreal, QC H4N 3L4</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850</p>	
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniżeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY PGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>		
<p>DOROTA TURLEJSKI LAWYER TEL. 613-907-8149 dturlejski@brazeau- seller.com. BRAZEAU SELLER LLP 700-100 QUEEN STREET OTTAWA, ON K1P 1J9</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaz Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeгляdy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals 613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca basia Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal & Business Accounts</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	<p>Magdalena Godula PhD, RP PSYCHOTERAPEUTA 613-241-9179 www.glebepsychotherapy.com ponad 20 lat doświadczenia sesje w językach angielskim i polskim</p>	